

**Зверева Ю.В., Кучева Е.Г.**

(Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, Пермь)

**СТРУКТУРНЫЕ И СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ  
МИКРОТОПОНИМОВ ДЕРЕВЕНЬ ГОРТЛУД И БАЧМАНОВО  
КОСИНСКОГО РАЙОНА ПЕРМСКОГО КРАЯ\***

*\* Исследование выполнено при финансовой поддержке грантов РГНФ 11-34-00330 а2 «Материальная и духовная культура в лексике и фразеологии Пермского края»; РГНФ 12-34-01043 «Традиционная культура Пермского края по данным лексики говоров и памятников письменности Пермского края».*

*Ключевые слова: географические названия, микротопоним, Пермский край, семантика.*

*В статье рассматриваются структурные и семантические особенности микротопонимов (названий небольших физико-географических местных объектов). Большинство исследованных микротопонимов образовано по словообразовательным моделям коми-пермяцкого языка, они являются простыми, сложными или топонимами-словосочетаниями. По своему происхождению анализируемые микротопонимы относятся к двум пластам: пермскому (коми-пермяцкому) и русскому. Из русского языка, в частности, в коми-пермяцкую топонимию были заимствованы различные географические термины. Заимствовались как слова литературного языка (избушка, пруд и др.), так и диалектная лексика (галя, мыс, новина).*

**Zvereva J.V., Kucheva E.G. (Perm)**

**STRUCTURAL AND SEMANTIC FEATURES OF MICROTOPYNYMS IN  
GORTLUD AND BACHMANOVO VILLAGES, KOSINSKY DISTRICT, PERM  
KRAI**

*Key words: geographical names, microtoponym, Perm Krai, semantics*

*The paper gives consideration to structural and semantic features of microtoponyms (names of small physiographic localities). Most of the microtoponyms are formed according to the Komi-Permyak word-building patterns; they may be one-word, compound or of a word-group type. By their origin the microtoponyms can be assigned to two groups of lexical units: Perm (Komi-Permyak) and Russian. The Komi-Permyak toponymy for instance loaned a number of geographical terms from Russian. Not only words of literary language (izbushka, prud, etc.), but also some dialectical lexical units (galya, mys, novina) were loaned.*

Географические названия дают богатый материал для изучения истории Пермского края, формирования говоров на его территории, языковых контактов русских с другими народами и т.д. Исследованием топонимов Верхнего и Среднего Прикамья в XIX – начале XX вв. занимались Н.К. Чупин, В.Н. Шишонко, А.А. Дмитриев, И.Я. Кривошеков. Во второй половине XX в. к топонимическому материалу обращаются историки (В.А. Оборин, Г.Н. Чагин), лингвисты (Е.Н. Полякова, О.В. Гордеева, В.А. Малышева), географы (Ю.Г. Вылежнев), краеведы (Е.Н. Шумилов). Особые заслуги в изучении географических названий принадлежат А.С. Кривошековой-Гантман, которая, по словам Е.Н. Поляковой, «является основоположником планомерного, системного исследования коми топонимии и антропонимии Прикамья» (Полякова 2009, с. 69). Так, А.С. Кривошекова-Гантман собрала и систематизировала топонимы и

антропонимы общепермского и коми-пермяцкого происхождения, изучила историю их появления, источники, особенности структуры. В своем исследовании мы во многом опирались на ее труды в области ономастики, поскольку материалом работы стали микротопонимы (названия полей, лесных угодьев, ручьев) Косинского района Пермского края, собранные при опросе жителей деревень Гортлуд и Бачманово.

Часть географических названий, представленных в нашей картотеке, уже нашла отражение в работах А.С. Кривошековой-Гантман, однако большинство онимов пока не становилось предметом изучения. Микротопонимы традиционно относятся к периферии ономастического поля, поскольку они чаще всего обозначают мелкие географические объекты, известные лишь ограниченному числу лиц, проживающих в данной местности. Однако изучение микротопонимов представляет значительный интерес, поскольку они часто лежат в основе топонимов, а также «помогают устанавливать связи между жителями различных территорий, хранят в себе корни устаревших слов, вышедшие из употребления имени» (Кривошекова-Гантман, 2006б, с. 76).

Большинство микротопонимов этой территории является коми-пермяцкими, поэтому анализируя их структуру, мы опирались на классификацию топонимов коми-пермяцкого происхождения, предложенную А.С. Кривошековой-Гантман. Исследователь выделяет несколько типов названий по структуре: 1) простые (без топонимических формантов); 2) сложные, 3) топонимы-словосочетания, 4) топонимы, представляющие собой послеложно-именные сочетания (Кривошекова-Гантман, 2006в, с. 123).

Простые микротопонимы в нашем материале представлены коми-пермяцкими названиями, и заимствованиями из русского языка, в основном это географические термины: **Мыс** (*Мыс – холмистые поля за деревней Пыдосово*) от русского *мыс* 'гора с крутыми склонами, возвышающаяся на ровном месте' (Полякова, 2007, с. 224); **Нёвина** (*Нёвина – новое поле*) из русского *новина* 'участок земли, полученный в результате вырубki леса, выкорчевывания полей'; 'распаханная целина' (Полякова, 2007, с. 234); **Яг** (*Яг – сосновый бор по дороге в деревню Чазево*) из коми *яг* 'молодой сосняк' (КПРС, с. 592). Часть таких слов может иметь коми-пермяцкие суффиксы *-ин* и *-а*, которые имеют значение места: **Тёззя** от коми *тёз* 'лабазник' (ССКЗД, с. 375), **Поннуляин** от коми *понуль* 'можжевельник' (Рогов, с. 137). В «Коми-пермяцко-русском словаре» названия этих растений не зафиксированы, однако мы находим их в коми-русском словаре и словаре Н.Рогова.

К простым микротопонимам относится также название **Нирччан** (*Нирччан – берег реки, где чесали лен*). А.С. Кривошекова-Гантман отмечает, что топонимы с суффиксом *-ан* являются отглагольными именами, и характеризует некоторые из них, например, *Дзульган*, *Герскан* и др. (Кривошекова-Гантман, 2006а, с.16). Нужно отметить, что «Коми-пермяцко-русском словаре» фиксируется только глагол *ниртны* с основным значением 'тереть, натереть', однако в «Сравнительном словаре коми-зырянских диалектов» находим глаголы *нирччыны* и *нирасьны* со значением 'трепать, заниматься трепанием льна' (ССКЗД, с. 243). Таким образом, в микротопонимии сохраняются слова, а также значения слов, которые в существующем коми-пермяцко-русском словаре (1985 года) не нашли отражения.

Некоторые простые микротопонимы образуются образованы под влиянием русских топонимических моделей, так в названиях **Емельёвкёй**, **Крайёвскёй**, **Оникёвскёй**, **Помёскёй**, **Ручёскёй**, **Юдинскёй** используются русские суффиксы

прилагательных *-ов/ин* и *-ск*. Скорее всего, заимствование топоформантов связано с тем, что в коми-пермяцком языке нет притяжательных прилагательных и, следовательно, суффиксов для их образования. В основе этих названий чаще всего лежат антропонимы-христианские имена *Емеля* → **Емельёвкёй**, *Ёника* (*Аника*) → **Ёникёвскёй**, *Пома* (*Фома*) → **Помёвскёй**, *Юда* → **Юдинскёй**. Такие микротопонимы тождественны русским *Емелино*, *Аникино*, *Фомино*, *Юдино*. Микротопоним **Ручёвскёй** образован от коми-пермяцкого прозвища или некалендарного имени *Руч* ← *руч* ‘лиса’ (КПРС, с. 326). Только микротопоним **Крайёвскёй** (*Крайёвскёй* – *самый край полей, которые использовали для посева*), как это видно из названия, образован от русского существительного *край*.

Одна из групп микротопонимов соответствует топонимам, которые, по классификации А.С. Кривошековой-Гантман, являются сложными. Они состоят из двух самостоятельных слов, из которых первое – определение, второе – определяемое, обычно географический термин, например: *ва-* вода, река, *ю-* река, *шор-* ручей, речка, *ыб-* поле и т.д. Исследователь отмечает, что сложные топонимы – это максимально слитные топонимы-словосочетания, поэтому они имеют одно словесное ударение, которое падает на определяющую часть (Кривошекова-Гантман, 2006д, с. 196-197). Составными частями таких названий в нашем материале являются: *-ыб* ‘поле’ (**Вильыб**, **Гладышыб**, **Шарыб Ыджытыб**); *-шор* ‘ручей’ (**Матісьшор**; **Ёшмёшор**, **Сьёдшор**, **Сылшор**, **Тылашор**), *-вож* ‘приток’ (**Кыквож**); *-дзиб* ‘густой, глухой лес’ (**Вёлёдзиб**); *-кар* ‘городище’ (**Курёгкар**), *-видз* ‘луг, покос’ (**Гладьвидз**). Вторая часть может быть представлена также русским словом: *-мыс* (**Юдикамыс**); *-пальник* ‘выжженное место’ (**Варкапальник**; **Кузьпальник**, **Сикаспальник**, **Чернёшпальник**), *пруд* (**Бадипруд**); *-лог* (**Онтонлог**). В нескольких сложных наименованиях первая часть слова представляет собой антропоним (христианское имя или прозвище): **Гладышыб** буквально ‘поле Гладыша’, **Юдикамыс** ‘гора Юды’, **Бадипруд** ‘пруд Бади’, **Варкапальник** ‘пальник Варки’ (Варка < Варивон < Иларион), **Онтонлог** ‘лог Антона’. Другая часть в состав наименования включает прилагательные (с суффиксами и бессуффиксальные): *виль* ‘новый’ (КПРС, с. 73), *гладь* ‘гладкий, ровный’ (КПРС, с. 99) *кузь* ‘длинный’ (КПРС, с. 199), *матісь* ‘ближний’ (КПРС, с. 244), *сыл* ‘талый’ (ССКЗД, с. 52), *сьёд* ‘черный’ (КПРС, с. 462), *шар* ‘круглый’ (КПРС, с. 552), *ыджыт* ‘большой’ (КПРС, с. 577). В составе микротопонима **Курёгкар** слово *курёг* ‘курица’ (КПРС, с. 203) обозначает не птицу, а имя собственное рода; А.С. Кривошекова-Гантман пишет о топонимах на *-кар*, что в их «начальных компонентах скрываются имена родовых тотемов, названия семейно-родовых групп, вышедшие из употребления антропонимы» (Кривошекова-Гантман, 2006д, с. 197).

В одном названии частью слова является числительное: *кык* ‘два’ в микротопониме **Кыквож**. Кроме того, эта модель включает слова, состоящие из имени существительного, выступающего в качестве определения, и нарицательного имени природного объекта: *ёшмёс* ‘колодец’ (КПРС, с. 309), *чернёш* ‘обух топора’ (из *чер* ‘топор’ (КПРС, с. 531) и *нёш* ‘колотушка’ (КПРС, с. 278)), *сикас* ‘группа, коллектив близких родственников, ведущих свое происхождение от одного предка’ (ССКЗД, с. 419).

Некоторые наименования этой группы включают два географических термина, А.С. Кривошекова-Гантман приводит примеры плеонастических конструкций (Вадты, Карчой, Ягмыс и др.), объясняя появление таких сложных слов семантическими сдвигами в первом компоненте, который, как правило, древнее второго (Кривошекова-Гантман, 2006д, с. 197). В нашем материале

первый географический термин выполняет функцию определения, конкретизирует объект: **Дзибшотем** (*дзиб* ‘глушь’ и *шотем* (в КПРС *шутём*) ‘необработанная земля, целина’ (КПРС, с. 573), в русских пермских говорах ‘заброшенное, заросшее травой и кустарником поле’ (Полякова, с. 2007, с. 405) → ‘заброшенная земля, находящаяся в глуши’), **Чёлпанамыс** (*чёлпан* ‘каравай’ и *мыс* → ‘холм, похожий на каравай’) **Тылашор** (*тыла* ‘подсека, росчисть’ и *шор* → ‘речка, которая протекает по подсеке’).

В нескольких сложных наименованиях вторая часть слова представляет собой географический термин, однако он редко употребляется: **Оконьёр** ‘участок, огороженный Афоней’ (от имени *Оконь* < Афоня < Афанасий и *йор* ‘загон, огороженный участок’ (КПРС, с. 159)); **Тыгёп** ‘остаток озера’ (*ты* ‘озеро’, *гёп* ‘ямка, небольшая впадина’ (КПРС, с. 106), ‘углубление, яма с водой’ (ССКЗД, с. 87)), **Чадзёвтуй** ‘дорога, которая идёт в деревню Чазево’ (от топонима *Чадзёв* и слова *туй* ‘дорога’ (КПРС, с. 492)).

В группу сложных микротопонимов входят также названия, образованные сложением двух слов и прибавлением коми-пермяцких суффиксов *-ин* и *-а/-я* со значением места. Названия могут быть образованы сочетанием имени существительного с суффиксами *-а*, *-я* и географического термина: **Изяшор** ‘каменистая речка’ (*из* ‘камень’ (КПРС, с. 153) + *-я* + *шор*); **Кёраыб** ‘оленье поле’ (*кёр* ‘олень’ (КПРС, с. 192) + *-а* + *-ыб*), **Лыаыб** ‘поле с костями’ (*лы* ‘кость’ (КПРС, с. 231) + *-а* + *ыб*); **Ниньядзиб** ‘липовый лес’ (*нин* ‘лыко’ (КПРС, с. 274) + *-я* + *дзиб*).

Суффикс также может находиться не после первого существительного, а в конце слова: **Кузькороса** ‘березовая роща, в которой заготавливали веники’ (*кузь* ‘длинный’ + *корось* ‘веник’ (КПРС, с. 185)), **Кулюра** (*куль* ‘черт’ (КПРС, с. 201) + *юр* ‘голова’ (КПРС, с. 590) + *-а*), **Кульпозья** ‘место злых духов’ (*куль* ‘черт’ + *поз* ‘гнездо’ (КПРС, с. 353) + *-я*), **Ошпозьяин** ‘медвежье логово’ (*ош* ‘медведь’ (КПРС, с. 301) + *поз* + *-я* + *-ин*); **Сюзпозья** ‘место сов’ (*сюзь* ‘сова, филин’ (КПРС, с. 467)). В группе этих микротопонимов выделяются названия с корнем *поз-* и первым компонентом именем нарицательным животного или наименованием нечистой силы. Эти сложные топонимы – обозначения лесных угодий – даны по характерному животному или же связаны с названиями коми-пермяцких родов, у которых животные были тотемами.

Сложные микротопонимы могут также состоять из двух существительных, одно из которых является отглагольным: **Дзелькулём** ‘место умершего ягненка’ (*дзель* ‘ягненок’ и *кулём* ‘смерть, падеж’ (КПРС, с. 200)); **Дилькулём** ‘место, где умер Диль’; **Прокопкулём** ‘место, где умер Прокоп’, **Федорвийём** ‘место, где убили Федора’ (*вийём* ‘убийство’ (КПРС, с. 73)). Приведенные микротопонимы называют участок по событию, связанному с этим местом.

Кроме сложных микротопонимов, которых в нашем материале больше всего, в окрестностях деревень Гортлуд и Бачманово встречаются также названия, образованные сочетанием существительного и имени-последелога. А.С. Кривошекова-Гантман пишет о том, что такие последелогии выступают в качестве топоформантов и соответствуют русским приставкам с пространственным значением, но, в отличие от приставок, могут употребляться самостоятельно (Кривошекова-Гантман, 2006г, с. 113). В нашем материале представлены микротопонимы с последелогиями *выл* ‘верх, над’ (КПРС, с. 91), *дор* ‘край, берег реки, озера’ (КПРС, 126), *дын* ‘место (пространство), прилегающее к чему-либо’ (КПРС, с. 133), *пон* ‘последелог у’ (КПРС, с. 356), *сай* ‘место за прикрытием чего-либо’ (КПРС, с. 417): **Ыбвыл** ‘место, находящееся выше поля’,

**Гунадын** ‘место около гумна’, **Расдор** ‘место около роши, **Тылавыл** ‘место, находящееся выше подсеки’, **Льӧмпудын** ‘место около черемухи’, **Ыбпон** ‘край поля’, **Учӧтюсай** ‘место за маленькой речкой’ **Ыбсай** ‘место за полем’. Первая часть в таких наименованиях – это, как правило, географический термин: *рас*, *тыла*, *ыб*, хотя в нескольких микропонимах первая часть имеет другое значение: *гуна* ‘гумно’ (КПРС, с. 110), *льӧмпу* ‘черемуха’ (КПРС, с. 234).

Небольшое количество названий представляет собой словосочетания. Нужно сказать, что в коми-пермяцком языке плохо разграничиваются сложные топонимы и топонимы-словосочетания. Так, А.С. Кривошекова-Гантман замечает, что компоненты словосочетания в коми-пермяцком языке легко сливаются, образуя название – сложное слово, чему способствует отсутствие согласования зависимого слова с опорным компонентом словосочетания (Кривошекова-Гантман, 2006г, с. 112). Разделяя два структурных типа, мы опирались на речь информантов, на то, как они произносят компоненты топонима: слитно или раздельно. В нашем материале топонимов-словосочетаний шесть: **Ӧшка сотчӧм** ‘место, где сгорел бык’ (*ӧшка* ‘бык’ (КПРС, с. 308); *сотчӧм* ‘горение’, ‘пожар’ ‘гарь’ (КПРС, с. 445)), **Чойыл шор** ‘речка около д. Чойыл’, **Избушка йӧр** ‘изгородь дома’, **Сыл шор лог** ‘лог, где течет незамерзающий ручей’, **Сыл шор мыс** ‘холм за незамерзающей рекой’, **Ыджыт галя** ‘место, где лежит большой камень’. Как мы видим, часть таких названий включает два компонента, другая – три. Чаще всего в составе словосочетаний, как и в сложных словах, один из компонентов – географический термин.

По своему происхождению анализируемые микропонимы относятся к двум пластам: пермскому (коми-пермяцкому) и русскому. Из русского языка, в частности, в коми-пермяцкую топонимию были заимствованы такие географические термины, как *мыс*, *новина* и др. В сложных наименованиях один из компонентов также может быть русским: *лог*, *мыс*, *пруд*, *пальник*. Заимствовались как слова литературного языка (*избушка*, *пруд* и др.), так и диалектная лексика (*галя*, *мыс*, *новина*).

Часто микропонимы включают календарные христианские имена, которые появились у коми-пермяков после христианизации края. Из-за отсутствия некоторых звуков в коми-пермяцком языке (ф, х, ц, щ), антропонимы изменяли свой фонетический облик, приспособляясь к произносительным особенностям коми-пермяцкого языка.

Сложные топонимы и топонимы-словосочетания являются коми-пермяцкими, так как образованы по словообразовательным моделям этого языка. В структуре простых микропонимов могут быть использованы русские словообразовательные средства – суффиксы *-ов* и *-ск*. Это заимствование показывает, что влияние русского языка на коми-пермяцкую топонимию происходило не только в области лексики, но и грамматики.

#### Литература:

КПРС – Коми-пермяцко-русский словарь / Сост. Р.М. Баталова, А.С. Кривошекова-Гантман. – М.: Русский язык, 1985. – 624 с.

Кривошекова-Гантман, 2006а – Кривошекова-Гантман А.С. Географические названия Крми-пермяцкого округа // Труды института языка, истории и традиционной культуры коми-пермяцкого народа. Вып. 4 // А.С. Кривошекова-Гантман. Собрание сочинений в 2-х тт. Т. 2. Ономастика. – Пермь, 2006. – С. 11-17.

Кривошекова-Гантман, 2006б – Кривошекова-Гантман А.С. Ономастика на службе истории края // Труды института языка, истории и традиционной культуры коми-пермяцкого народа. Вып. 4 // А.С. Кривошекова-Гантман. Собрание сочинений в 2-х тт. Т. 2. Ономастика. – Пермь, 2006. – С. 68-79.

Кривошекова-Гантман, 2006в – Кривошекова-Гантман А.С. Географические названия Верхнего Прикамья // Труды института языка, истории и традиционной культуры коми-пермяцкого народа. Вып. 4 // А.С. Кривошекова-Гантман. Собрание сочинений в 2-х тт. Т. 2. Ономастика. – Пермь, 2006. – С. 119-143.

Кривошекова-Гантман, 2006г – Кривошекова-Гантман А.С. Структурно-словообразовательные типы коми-пермяцких ойконимов // Труды института языка, истории и традиционной культуры коми-пермяцкого народа. Вып. 4 // А.С. Кривошекова-Гантман. Собрание сочинений в 2-х тт. Т. 2. Ономастика. – Пермь, 2006. – С. 109-114.

Кривошекова-Гантман, 2006д – Кривошекова-Гантман А.С. Структурные типы топонимов коми-пермяцкого происхождения в Верхнем Прикамье // Труды института языка, истории и традиционной культуры коми-пермяцкого народа. Вып. 4 // А.С. Кривошекова-Гантман. Собрание сочинений в 2-х тт. Т. 2. Ономастика. – Пермь, 2006. – С. 194-201.

Полякова, 2009 – Полякова Е.Н. Исследования А.С. Кривошековой-Гантман в области ономастики // Е.Н. Полякова. Лингвокультурное пространство Верхнего и Среднего Прикамья. – Пермь: Изд-во Перм.гос.ун-та, 2009. – С. 68-73.

Полякова, 2009 – Полякова Е.Н. Словарь географических терминов в русской речи Пермского края. – Пермь: Изд-во Перм. гос. ун-та, 2007. – 420 с.

Оборин, 1968 – Оборин В.А. Русская топонимия писцовых книг Прикамья XVI XVIIв. // Географические названия Прикамья. – Пермь: Изд-во Перм.ун-та, 1968. – С. 63-79.

Рогов, 2006 – Рогов Н. Пермяцко-русский и русско-пермяцкий словарь, составленный Н. Роговым. – Кудымкар: Коми-Пермяцкое кн.изд-во, 2006. – 430 с.

ССКЗД – Сравнительный словарь коми-зырянских диалектов / сост. Жилина Т.И., Сахарова М.А., Сорвачева В.А. – Сыктывкар: Коми кн.изд-во, 1961. – 491 с.

Чагин, 2004 – Чагин Г.Н. Пермь Великая в топонимических доказательствах. – Пермь: Изд-во Перм.ун-та, 2004. – 100 с.

Шумилов, 1991 – Шумилов Е.Н. Тимошка Пермитин из деревни Пермьяки: географические названия и фамилии Пермского края. – Пермь: Перм. кн. изд-во, 1991. – 271 с.